

Iunie 2011

ÎN INTERIOR:

„TE IUBEȘTE, MAMA!”:
PROIECTUL CARE ÎI AJUTĂ
PE COPII SĂ ȚINĂ LEGĂTURĂ
CU PĂRINȚII AFLAȚI ÎN
STRĂINĂTATE

1

BRETEA ROMÂNĂ: LOCAL
TRANSFORMAT ÎN
BIBLIOTECĂ PUBLICĂ

1

BIBLIOTECILE SE IMPLICĂ
ÎN SPRIJINIREA NEVOILOR
PACIENȚILOR BOLNAVI DE
CANCER

2

VOLUNTARI DIN HÂRLĂU
OFERĂ BIBLIOTECII O NOUĂ
ÎNFĂȚIȘARE

3

SATU MARE CREEAZĂ UN
CENTRU DE FORMARE
PENTRU BIBLIOTECARI
LOCALI

3

STUDENȚII DE LA
UNIVERSITATE FINALIZEAZĂ
EVALUAREA SISTEMULUI
BIBLIOTECII MUNICIPALE
DIN BUCUREȘTI

4



IREX
WWW.IREX.ORG

„Te iubește, mama!”: Proiectul care îi ajută pe copii să țină legătura cu părinții aflați în străinătate

Pentru multe familii din România, găsirea unui loc de muncă în străinătate a devenit o necesitate, iar cei care emigrează pentru a face asta își lasă de multe ori copiii în urmă. Acești copii au nevoie de sprijin, de aceea bibliotecile publice se implică într-un nou proiect intitulat „Te iubește, mama”. În acest proiect sunt puși în legătură copiii romani ai caror părinții lucrează în Italia, prin intermediul instrumentelor de comunicare audio-vizuală precum Skype, ca parte a noilor servicii pe care bibliotecile din programul Biblionet le oferă cititorilor.

Proiectul a fost lansat de curând la Biblioteca Metropolitană București în cadrul unei mese rotunde la care au participat toți partenerii implicați: IREX, Asociația Femeilor Române din Italia



Narcis Iustin Ianău povestește experiența sa la masa rotundă organizată la Bacău

(ADRI Onlus) și Asociația Națională a Bibliotecarilor și Bibliotecilor Publice din România. Discuția a evidențiat problemele grave cu care se confruntă copiii, inclusiv abandonul, violența și, în unele cazuri, sinuciderea.

Breteia Română: Bar transformat în bibliotecă publică

A trecut aproape un an de când locuitorii din Bretea Română, județul Hunedoara, au trecut pe lângă clădirea pe care o cunoșteau drept bar, unde se strâneau pentru a bea ceva și a spune povești, și au descoperit cu uimire că acolo e acum noua bibliotecă publică. În locul fostului bar erau acum rafturi cu cărți și computere, iar o bibliotecară bine instruită îi aștepta pentru a le deschide calea spre lumea internetului.

Primarul Ioan Jurj a fost un susținător al Biblionet încă de când a auzit despre program la o reuniune a bibliotecii județene din 2009. La început, a încercat să renoveze vechea bibliotecă dar a realizat rapid că ar fi prea scump iar rezultatele nu ar fi satisfăcătoare. În schimb, a găsit o alternativă: un fost bar local. „Poate că există alte comunități în care bibliotecile sunt închise și transformate în baruri, dar aici, în Bretea, credem că oamenii care sunt bine informați sunt mai bine pregătiți pentru viață. Informația ne dă putere, ne ajută să ne croim viitorul și ne face mai

Bibliotecile din Tulcea se implică în sprijinirea nevoilor pacienților bolnavi de cancer

Biblioteca județeană din Tulcea se implică în îmbunătățirea asistenței medicale din comunitate ca parte a inițiativei „Învață, dă mai departe, trăiește mai bine!”. Au început prin oferirea unei serii de cursuri legate de îngrijirea pacienților bolnavi de cancer pentru asistentele medicale începătoare în această specialitate. Proiectul, finanțat de *Fundația Bristol-Myers Squibb* și coordonat de organizația non-guvernamentală „Parteneri în Progres” din Constanța, este îndreptat spre îmbunătățirea calității vieții pacienților bolnavi de cancer din județele Constanța și Tulcea prin dezvoltarea materialelor de informare și promovare, organizarea grupurilor de sprijin pentru pacienți bolnavi de cancer și supraviețuitori, educarea și formarea asistentelor medicale și a personalului auxiliar din oncologie, în special din zonele rurale.

Primele întâlniri au avut loc în bibliotecile din Babadag și Tulcea cu 35 de asistente medicale, cele mai multe din zonele rurale și Delta Dunării. Proiectul prevede dezvoltarea parteneriatelor cu bibliotecile publice pentru a organiza centre de resurse pentru pacienții bolnavi de cancer și a crea echipe de asistente medicale, medici, psihologi și bibliotecari. Echipele vor

participa la sesiuni de formare de două zile pentru a organiza și facilita grupurile de sprijin pentru pacienții bolnavi de cancer din regiunea Dobrogea. Până acum au început parteneriate cu bibliotecile din Babadag, Tulcea, Constanța, Medgidia și Techirghiol.

A doua etapă a proiectului, un curs de formare pentru cei care nu sunt medici, a fost implementată la sfârșitul lunii iunie. Această sesiune este deschisă bibliotecarilor, psihologilor și asistentelor medicale din județul Tulcea și este îndreptată spre lărgirea rețelei de asistență ambulatorie pentru supraviețuitorii de cancer. Această rețea este în special necesară deoarece există numai câțiva voluntari și câteva ONG-uri care activează în acest domeniu iar comunitățile locale nu știu care sunt nevoile speciale ale celor care au supraviețuit cancerului. De asemenea, asistentele medicale generaliste nu sunt instruite în tratarea celor care au supraviețuit cancerului, iar cultura alăturării la un grup de sprijin este practic inexistentă.

Bibliotecile județene din Constanța și Mureș vor implementa proiecte similare în parteneriat cu ONG-urile locale, cu o subvenție de 6.500 \$ oferită de Susan G. Komen Foundation for the Cure. ■

„Te iubește, mama!”: Proiectul care îi ajută pe copii să țină legătura cu părinții aflați în străinătate

„Un zâmbet pentru mama mea”, un scurt film documentar despre copiii care folosesc biblioteca publică din Popricani pentru a păstra legătura cu mamele acestora care lucrează în străinătate a fost de asemenea difuzat în cadrul mesei rotunde. Dezbaterea s-a încheiat cu mărturia Nataliei Marțian, o femeie de succes a cărei mamă a plecat la muncă în Italia atunci când ea era încă în liceu. „Cred că la început, copiii nu realizează impactul pe care acest lucru îl are asupra lor și de aceea cred că toți copiii au nevoie de asistență ... deoarece pot face prostii, nu se mai duc la școală, devin membri ai unei gasti și au nevoie de ajutorul altora.”

Lansarea a fost urmată de o emisiune în direct la [Radio România Antena Satelor](#), denumită „Departee de casă,” adresată românilor care trăiesc și muncesc în străinătate. Trei femei românce, mame ale unor copii lașiți în România cat ele sunt plecate la munca în strainatate și bibliotecara din Popricani - Mihaela Tănasă, au participat de asemenea la emisiune. Tănasă a subliniat oportunitatea folosirii bibliotecilor publice pentru a comunica prin Skype cu rudele din strainatate și a cerut de asemenea bibliotecarilor să fie mai activi în invitarea la bibliotecă a copiilor care nu au computer acasă. „Dacă mai mulți oameni ar ști că pot folosi Skype la bibliotecă, ne-ar vizita mai des. Odată cu introducerea computerelor în biblioteci, rolul bibliotecarilor în comunitate s-a schimbat.”

Biblioteca județeană din Bacău a găzduit o masă rotundă la începutul lunii iunie în continuarea celei de la București, iar tânăra vedetă Narcis Iustin Ianău, un licean din Bacău (n.r. care a apărut la emisiunea „Românii au talent”), s-a alăturat proiectului. Acesta a dorit să se implice în acest proiect din motive personale - mama lui Iustin a lucrat în Italia o mare parte din copilăria lui. „Te iubește, mama” se bucură și de sprijinul senatorului Elena Mitrea de la Comisia parlamentară pentru muncă, familie și protecție socială. Directorul Bibliotecii Județene a remarcat: „Pentru acest proiect, am strâns rândurile, ne-am înconjurat de colegi ... ne-am strâns mâinile, toți membrii acestei profesii. Înainte, nici măcar nu ne cunoșteam ... dar acum forța bibliotecarilor crește și lumea trebuie să stea cu ochii pe noi!” La evenimentul din Bacău au participat mulți bibliotecari din mediul rural și urban, împreună cu reprezentanții Bisericii și organizațiilor non-guvernamentale.

Proiectul „Te iubește, mama” atrage atenția asupra urmarilor migrației forței de muncă și arată modurile prin care bibliotecile pot lucra împreună cu membrii comunitatii și partenerii pentru a ajuta aceste familii. Bibliotecile vor continua să servească drept un loc în care oamenii se pot strânge pentru a vorbi despre această problemă iar copii pot lua legătura cu părinții lor, plecați în străinătate. ■

Voluntarii din Hârlău oferă bibliotecii o nouă înfățișare

Venirea primăverii nu a înveselit-o prea mult pe bibliotecara Iuliana Voicu din Hârlău, județul Iași. Biblioteca, ce face parte din programul Biblionet, arăta deprimant: pereții jilavi, bucățile de tencuială căzute de pe fațadă și grădina neîngrijită o făceau să se întrebe cum va putea găsi ajutor pentru renovarea clădirii. Hârlău sărbătorește Anul Internațional al Voluntarilor în 2011 și unii locuitori s-au implicat deja în curățarea străzilor și plantarea pomilor. Iuliana s-a gândit că ar putea găsi câțiva oameni care să dorească să ajute biblioteca însă așteptările ei erau mici: „Poate câțiva locuitori vor dori să fie la modă și să se ofere voluntari la zugrăvit și la aranjat grădina”, își spunea ea, „dar biblioteca este o clădire veche cu tavane înalte și avem nevoie de schele, materiale de construcție și lucrători, așa că mă îndoiesc că voi găsi voluntari pentru astfel de lucrări, mai grele”.



Voluntarii lucrează pentru a renova biblioteca

Iuliana a început să întrebe în stânga și în dreapta și câțiva utilizatori ai bibliotecii s-au oferit să ajute. Încă nu avea fonduri pentru materialele de construcție așa că și-a făcut curaj și s-a dus să vorbească cu primarul. Era puțin îngrijorată că cererea nu îi va fi aprobată de Consiliul Local dar și-a folosit cu succes toate abilitățile pentru a-i convinge că investiția era una pentru o cauză nobile. Ultima provocare, înainte de a începe renovarea, era găsirea schelelor. Un prieten al bibliotecii, Mircea Mihăilescu, le-a împrumutat materialele și renovarea a început conform planului. Pe măsură ce locuitorii din Hârlău înțelegeau ce se întâmplă la bibliotecă, numărul voluntarilor creștea, sponsorii veneau pentru a suplimenta materialele de construcție, iar ceea ce a început ca o simplă încercare de a repara exteriorul clădirii s-a transformat într-o renovare majoră. Prin efortul colectiv al utilizatorilor bibliotecii, firmelor locale și al oficialilor publici, toaletele au fost modernizate, lemnăria a fost revopsită, acoperișul a fost înlocuit și a fost montat un sistem de siguranță pentru protejarea computerelor.

Acum, Iuliana este, în sfârșit, mulțumită: „Biblioteca este un loc mult mai prietenos datorită voluntarilor și sponsorilor care ne-au ajutat cât de mult au putut. Le mulțumim tuturor celor care și-au oferit voluntar timpul, abilitățile și optimismul pentru a face din biblioteca din Hârlău un spațiu mai atractiv pentru aceștia și familiile lor.” ■

Satu Mare creează un centru de formare pentru bibliotecarii locali

Bibliotecarii din județul Satu Mare au ajuns într-un punct pe care nu și l-ar fi putut imagina anul trecut. Atunci, participarea la programul Biblionet părea un obiectiv îndepărtat deoarece biblioteca județeană era într-o situație dificilă: nu exista un spațiu fizic pentru utilizatori, un loc de prezentare a cărților sau o echipă de management. Se părea că bibliotecile publice județene și locale nu se puteau alătura Biblionet până la sfârșitul anului 2011 sau chiar 2012. Văzând beneficiile pe care programul le-a adus județelor învecinate, Maramureș și Bihor, bibliotecarii și comunitatea locală și-au unit forțele, recrutând media pentru a-i ajuta să convingă autoritățile județene să pună în ordine sistemul de bibliotecii.

Mircea Ardelean, directorul Bibliotecii Județene a fost numit în vara trecută și prioritatea sa a fost să găsească un sediu corespunzător pentru centrul de formare Biblionet. În primăvara aceasta, centrul a fost deschis. „Suntem încântați să organizăm un program de formare care va permite tuturor bibliotecarilor publici din județul Satu Mare să se pună mai bine decât înainte în slujba utilizatorilor. Centrul de formare va fi deschis tuturor bibliotecarilor publici care doresc să-și continue dezvoltarea profesională”, a spus directorul bibliotecii

județene la inaugurare.

Până la sfârșitul lunii mai, 19 bibliotecari din județul Satu Mare au fost instruiți și au acum abilități de bază în utilizarea computerului și gestionarea noilor servicii de bibliotecă. Toți au venit la cursuri cu așteptări și temeri dar această ezitare a fost depășită de noutatea conținutului cursului și de metodele interactive de învățare. „Mi-ar fi plăcut să am și mai mult timp. Chiar și „cineva cu o aversiune față de computere” va fi convins, după o săptămână, că un computer îți poate fi un bun prieten. Mi-a plăcut atmosfera caldă creată de formatori”, a spus Raluca, unul dintre cursanți.

Noua scenă fiind pregătită, bibliotecarii așteaptă livrarea computerelor în iulie și primii utilizatori care să le bată la ușa bibliotecilor renovate. Între timp, directorul Ardelean își continuă lupta pentru a obține un buget mai mare, spații mai bune și loc pentru dezvoltarea ulterioară. Știe că utilizatorii care găsesc informații în aceste biblioteci, care sunt ajutați de bibliotecarii bine instruiți și care sunt mulțumiți de servicii, vor fi cei mai buni aliați ai bibliotecii județene. ■

Biroul IREX Biblionet:

Strada Dr. Staicovici
Nicolae 15., sectorul 5,
050556
București, România

Telefon: +4021 410
2563
Fax: + 4021 410 2564
E-mail: office@irex.ro

Sediul central IREX:

2121 K Street NW #700
Washington DC 20037

Telefon: 202 628 8188
Fax: 202 628 8189
E-mail: gl@irex.org



IREX
WWW.IREX.ORG

IREX este o organizație internațională non-profit care oferă leadership și programe inovatoare pentru a îmbunătăți calitatea educației, a întări media independente și a promova dezvoltarea pluralistă a societății civile. Fondată în 1968, IREX funcționează în peste 50 de țări.

Bretea Română: Bar transformat în bibliotecă publică

(Continuare din pagina 1)

competitivi. Cei care nu sunt informați nu au un viitor.”

Acum, elevii și persoanele de vârsta a treia vin la bibliotecă pentru a învăța cum să folosească computerele, părinții au găsit școli mai bune pentru copii lor iar agricultorii au depus cereri pentru a obține subvenții cu scopul de a-și îmbunătăți culturile.

Unul dintre acești agricultori este Liana Darabanti, un fost economist care a realizat că noile computere din bibliotecă ar putea să o ajute să obțină fonduri pentru o livadă. „Avem o mică fermă și doream să avem acces la fondurile europene. Am găsit pe internet documentele de care aveam nevoie pentru a depune proiectele, ceea ce a făcut ca deplasările noastre pentru a avea acces la aceste proiecte să fie mai rare și mai ieftine.”

Ulterior, Liana și soțul său au

început să fie interesați de alte oportunități de finanțare și au descoperit că pot obține fonduri în diferite domenii de dezvoltare. Și-au echipat ferma cu panouri solare prin programul „Casa verde” subvenționat de Ministerul Mediului iar mersul la bibliotecă a devenit o activitate de familie: „Fiicele mele mă însoțesc și au început și ele să fie interesate de noi servicii. Mergem acolo împreună și în timp ce eu citesc știrile, ele găsesc informații pentru școală și uneori socializează cu tineri din întreaga lume.”

Biblioteca din Bretea Română a parcurs un cerc complet: este din nou un loc unde să întâlnești oameni, să povestești și să îi ascuți pe ceilalți dar acum vizitatorii sunt înconjurați de cărți, de zumzetul difuz al computerelor și, uneori, de o exclamație de fericire a unui utilizator entuziast. ■

Studenții de la Universitate finalizează evaluarea Bibliotecii Metropolitane București

În martie, programul Biblionet a realizat un parteneriat cu un profesor de la Catedra de Sociologie a Universității din București pentru a construi un program relevant de practică pentru studenți. Opt studenți au avut șansa de a participa la un stagiu pentru a desfășura o evaluare detaliată a sistemului Bibliotecii Metropolitane din București, compus din 33 de sucursale ale bibliotecii publice.

Procesul a început cu o prezentare detaliată a sistemului oferită de directorul programului Biblionet, un proces de selecție pentru cele opt poziții și colaborarea directă cu echipa de impact IREX pentru a proiecta un chestionar care

să-i ghideze pe stagiarilor în timpul interviurilor din fiecare sucursală. Înainte de a-i trimite în teren, IREX a înarmat studenții cu camere digitale și le-a oferit instruire în tehnicile de intervievare. Stagiarii au intervievat cu succes bibliotecarii și cititorii din 31 din cele 33 de filiale ale bibliotecii publice, două dintre ele fiind închise pentru renovare. La sfârșitul lunii iunie, studenții vor prezenta constatările la filiala principală a bibliotecii municipale din București. Evaluarea va ghida IREX în stabilirea rolului exact și a nivelului de participare a sistemului de biblioteci publice din București la programul Biblionet. ■